



MODEL NR. 30722—60001 & HOGER  
MODEL NR. 30722TE—60001 & HOGER  
MODEL NR. 30710—60001 & HOGER  
MODEL NR. 30710TE—60001 & HOGER

**GEBRUIKERS-  
HANDLEIDING**

**72" MAAIMACHINE**



# VOORWOORD

De 72" maaimachine maakt gebruik van geavanceerde concepten op het gebied van techniek, ontwerp en veiligheid, en zal u uitstekend van dienst zijn mits correct onderhouden.



Bepaalde informatie in deze handleiding is benadrukt. GEVAAR, WAARSCHUWING en LET OP duiden op persoonlijke veiligheidsinformatie. BELANGRIJK duidt op mechanische informatie waarvoor uw speciale aandacht gevraagd wordt. Lees deze richtlijnen door omdat ze betrekking hebben op het mogelijk defect raken van een onderdeel of onderdelen van de machine. N.B. duidt op algemene informatie waarvoor uw speciale aandacht nodig is.

## Inhoudsopgave

	Pagina
VEILIGHEID	3
OVERZICHT VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN	6
SPECIFICATIES	9
VOOR HET GEBRUIK	9
Het controleren van het smeeropliepeil in de tandwielkast	9
GEBRUIKSAANWIJZING	10
Het afstellen van de maaihoogte	10
Grasdeflector	11
ONDERHOUD	12-20
SMERING	12
Het smeren van lagers, lagerbussen en tandwielkast	12
Het oplossen van problemen	13
Het loskoppelen van de maai-eenheid van de tractie-eenheid	14
Het vastkoppelen van de maai-eenheid aan de tractie-eenheid	15
Het vervangen van de snaren voor de messenaandrijving	16
Het verwijderen van het mes	16
Het controleren en het scherpen van het mes	17
Het corrigeren van niet goed op elkaar ingestelde afstellingen van de messen	18
IDENTIFICATIE EN BESTELLING	19
MODEL- EN SERIENUMMERS	19
ONDERHOUDSSHEMA	20

# Veiligheid

## Training

1. Lees de voorschriften aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningsorganen en het juiste gebruik van de machine.
2. Sta nooit toe dat de grasmaaier gebruikt wordt door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze voorschriften. De bediening van de machine kan gebonden zijn aan een plaatselijk wettelijk bepaalde leeftijdsgrens.
3. Maai nooit terwijl er zich personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt van de machine bevinden.
4. Denk eraan dat de bestuurder of gebruiker verantwoordelijk is voor persoonlijke ongelukken of schade toegebracht aan andermans eigendom.
5. Vervoer geen passagiers.
6. Alle bestuurders dienen professionele praktische training te volgen. Bij zo'n instructie zou de nadruk moeten liggen op:
  - de noodzaak tot zorg en oplettendheid tijdens het werken met zit-maaimachines.
  - indien een zit-maaimachine gaat schuiven op een helling, kan deze niet terug onder controle gebracht worden door te remmen. De belangrijkste oorzaken voor het verliezen van de controle over de besturing zijn:
    - onvoldoende grip van de wielen;
    - rijden met te hoge snelheid;
    - verkeerd remmen;
    - het type machine is niet geschikt voor dit soort werk;
    - onvoldoende aandacht voor de gevolgen van een bepaalde bodemgesteldheid, vooral bij hellingen.

## Voorbereiding

1. Draag altijd geschikt schoeisel en een lange broek tijdens het maaien. Bedien de apparatuur niet indien u blootsvoets bent of sandalen draagt.
2. Inspecteer het terrein waar de apparatuur gebruikt gaat worden grondig, en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeworpen zouden kunnen worden.
3. **WAARSCHUWING**—Benzine is licht ontvlambaar.
  - Bewaar brandstof in speciaal hiervoor bedoelde tanks.
  - Vul uitsluitend brandstof in de open lucht en rook niet tijdens het tanken.
  - Vul de brandstof bij voordat u de machine start. Nooit de dop van de brandstoftank verwijderen of brandstof toevoegen terwijl de machine draait of heet is.
  - Probeer niet de machine te starten indien er benzine gemorst is, maar verwijder de machine uit de buurt van de plek waar gemorst is en voorkom ontbranding van wat dan ook totdat de brandstofdampen volledig verdwenen zijn.
  - Zorg dat alle brandstoftanks en afsluitdoppen weer veilig teruggeplaatst worden.
4. Vervang alle defecte geluiddempers.
5. Controleer voor het gebruik altijd of de messen, de bevestigingsbouten van de messen en de messenkooi niet beschadigd of versleten zijn. Vervang versleten of beschadigde messen of bouten steeds per set om de balans te bewaren.
6. Ben extra voorzichtig met machines met meerdere messen omdat door het bewegen van één van de messen, andere messen mee kunnen draaien.

## Gebruik

1. Gebruik de machine niet in een afgesloten ruimte waar zich koolmonoxyde-dampen kunnen verzamelen.

2. Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
3. Zet alle hendels van de messenaandrijving in de neutraalstand voordat u de machine gaat starten.
4. Maaien op hellingen:
  - Maai nooit zijwaarts op hellingen van meer dan 5°,
  - Maai nooit klimmend op hellingen van meer dan 10°,
  - Maai nooit dalend op hellingen van meer dan 15°.
5. Denk eraan dat er niet zoiets bestaat als een “veilige” helling. U moet bijzonder goed opletten als u op met gras begroeide hellingen rijdt. Om te voorkomen dat u omkiept:
  - niet plotseling stoppen of wegrijden als u daalt of klimt;
  - schakel langzaam de versnelling in, houd de machine altijd in de versnelling, vooral tijdens het dalen;
  - de snelheid van de machine moet laag gehouden worden op hellingen en tijdens het maken van scherpe bochten;
  - blijf uitkijken voor bobbel en kuilen en andere verborgen gevaren;
  - maai nooit dwars over het hellingoppervlak tenzij de grasmaaier speciaal hiervoor ontworpen is.
6. Voorzichtigheid is geboden wanneer zware lasten getrokken worden of wanneer zwaar materiaal gebruikt wordt.
  - Gebruik uitsluitend koppelingspunten die goedgekeurd zijn voor trekstangen.
  - Beperk uw ladingen tot wat u veilig onder controle kunt houden.
  - Maak geen scherpe bochten. Let op bij achteruitrijden.
  - Gebruik contragewicht(en) of wielgewichten indien nodig volgens het handboek.
7. Let op voor het verkeer wanneer u in de buurt van wegen bent of wegen oversteekt.
8. Zorg dat de messen stilstaan voordat u oppervlakken oversteekt die niet met gras begroeid zijn.
9. Stoot geen materiaal uit in de richting van omstanders en laat personen nooit in de buurt van de machine komen als u met accessoires werkt.
10. Gebruik de grasmaaier nooit met defecte bescherm- of afdekplaten of zonder dat de beveiligingen op hun juiste plaats zitten.
11. Verander de reguleurstelling niet en laat de motor niet te snel draaien. Door de machine met te hoge snelheid te laten werken neemt het risico op lichamelijk letsel toe.
12. Voordat u de bestuurdersstoel verlaat:
  - zet de aftakas in de neutraalstand en laat de hulpstukken zakken;
  - zet de machine in de neutraalstand en zet hem op de parkeerrem;
  - stop de motor en verwijder de sleutel uit het contact.
13. Ontkoppel de aandrijving naar de hulpstukken, stop de motor en maak de bougie-kabel(s) los of verwijder de sleutel uit het contact...
  - voordat blokkages weggehaald worden of de afvoer ontstopt wordt;
  - voordat de grasmaaier nagekeken, gereinigd of gerepareerd wordt;
  - nadat de machine een vreemd voorwerp geraakt heeft. Controleer de grasmaaier op schade en repareer indien nodig voordat opnieuw gestart wordt en de apparatuur weer bediend wordt.
  - als de machine abnormaal begint te vibreren (onmiddellijk nakijken).
14. Ontkoppel de aandrijving naar de hulpstukken wanneer de machine vervoerd wordt of niet in gebruik is.
15. Stop de motor en ontkoppel de aandrijving naar de hulpstukken...
  - vóór het bijtanken;

- voordat u de grasopvangbak verwijdert;
- voordat de hoogte-instelling veranderd wordt, behalve wanneer de instelling vanuit de bestuurdersstoel veranderd kan worden.

16. Neem gas terug terwijl de motor uitloopt en als de motor is uitgerust met een benzinekraantje zet dan de brandstoftoevoer dicht nadat u klaar bent met maaien.

## Onderhoud en Opslag

1. Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zijn zodat er veilig met de apparatuur gewerkt kan worden.
2. Parkeer de apparatuur nooit in een gebouw terwijl er nog brandstof in de tank zit en waar de dampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken.
3. Laat de machine eerst afkoelen voordat u deze parkeert in een afgesloten ruimte.
4. Houd de machine, demper, accu-behuizing en de brandstofopslagplaats vrij van overtollig vet, gras en bladeren om brandgevaar te voorkomen.
5. Controleer regelmatig de grasopvangbak op slijtage of beschadigingen.
6. Vervang, veiligheidshalve, beschadigde of versleten onderdelen.
7. Het legen van de brandstoftank, indien nodig, moet gebeuren in de open lucht.
8. Ben voorzichtig met machines met meerdere messen omdat door het bewegen van één van de messen, andere messen mee kunnen draaien.
9. Indien de machine geparkeerd, opgeslagen of alleen gelaten wordt moeten de messen neergelaten worden behalve als er een stevige mechanische vergrendeling gebruikt wordt.

## Geluids- en trillingsniveau

### Geluidsniveau

Deze machine heeft een equivalent continu A-gewogen geluidsdrukkniveau bij het oor van de bestuurder van: 89 dB(A), gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in 84/538/EEC.

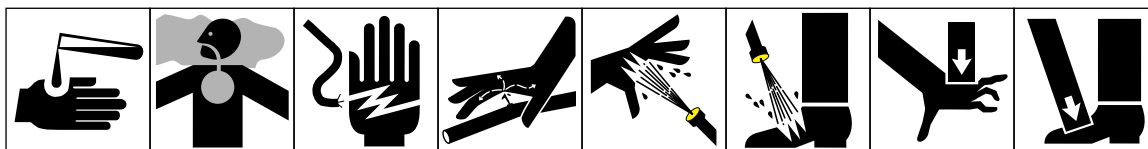
Deze machine heeft een geluidsintensiteitsniveau van: 105 dB(A) /1 pW, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals samengevat in richtlijn 79/113/EEC en de wijzigingen daarvan.

### Trillingsniveau

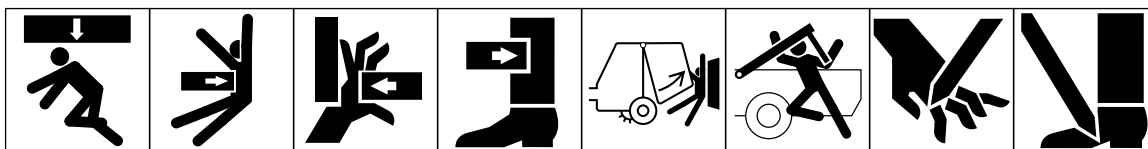
Deze machine heeft een trillingsniveau van 8,0 m/s<sup>2</sup> aan de achterzijde, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in ISO 2631.

Deze machine heeft een trillingsniveau aan de achterzijde dat niet hoger is dan 0,5 m/s<sup>2</sup>, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in ISO 2631.

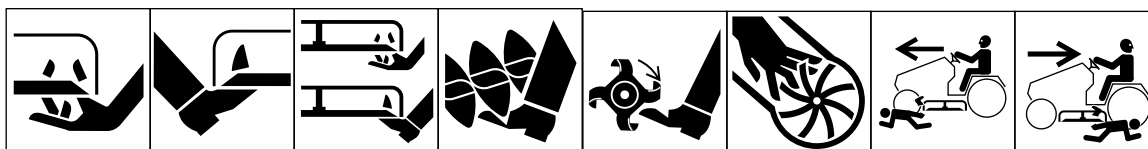
# Overzicht van gebruikte symbolen



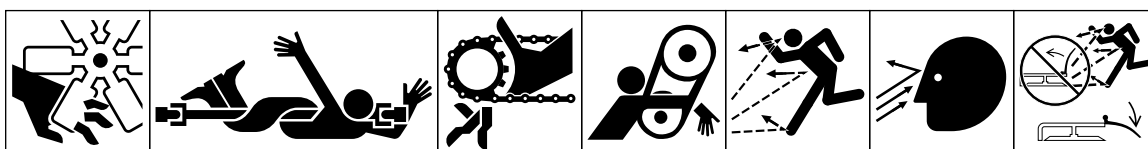
Bijtende vloeistoffen, chemische brandwonden aan vingers of hand  
 Giftige dampen of gassen, verstikking  
 Elektrische schokken, elektrocutie  
 Vloeistof onder hoge druk, kan lichaam binnendringen  
 Hogedruk-stralen, beschadiging van weefsel  
 Hogedruk-stralen, beschadiging van weefsel  
 Bekneld raken vingers of hand, druk van bovenaf  
 Bekneld raken tenen of voet, druk van bovenaf



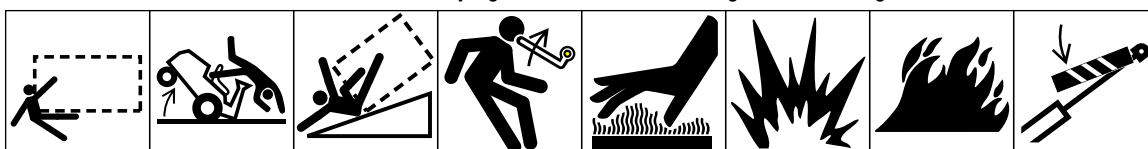
Bekneld raken gehele lichaam van bovenaf  
 Zijwaardse beknelling bovenlichaam  
 Zijwaardse beknelling vingers of hand  
 Zijwaardse beknelling been  
 Bekneld raken gehele lichaam  
 Bekneld raken hoofd, bovenlichaam en armen  
 Afsnijden vingers of hand  
 Afsnijden voet



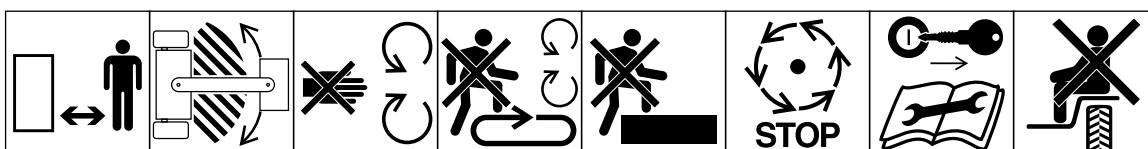
Afsnijden vingers of hand, messenkooi  
 Afsnijden tenen of voet, messenkooi  
 Afsnijden tenen of vingers, mes cirkelmaaier  
 Afsnijden, gegrepen worden voet, ronddraaiende vijzel  
 Afsnijden voet, ronddraaiende messen  
 Afsnijden vingers of hand, schoepenrad  
 Afsnijden ledematen, maai-machine in voorwaartse rijrichting (motor voor)  
 Afsnijden ledematen, maai-machine in achterwaartse rijrichting (motor voor)



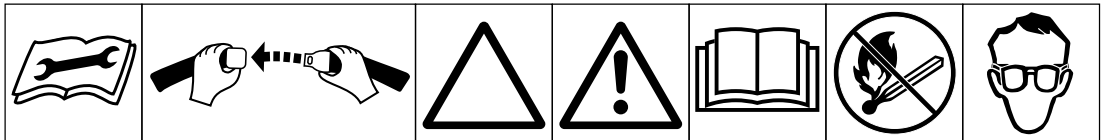
Afsnijden vingers of hand, motorventilator  
 Gehele lichaam kan gegrepen worden door aandrijflijn  
 Vingers of handen kunnen gegrepen worden, kettingaandrijving  
 Hand & arm kunnen gegrepen worden, riemaandrijving  
 Weggeworpen of rondvliegende voorwerpen, blootstelling gehele lichaam  
 Weggeworpen of rondvliegende voorwerpen, blootstelling gezicht  
 Weggeworpen of rondvliegende voorwerpen, cirkelmaaier



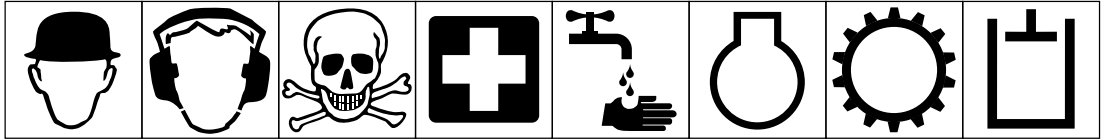
Overrijden voertuig  
 Omkiepen machine, zitmaai-machine  
 Omkiepen machine, ROPS (maaier met motor achter)  
 Opgeslagen energie, terugslag of opwaartse beweging  
 Hete oppervlakken, verbranden vingers of handen  
 Ontploffing  
 Vuur of open vlammen  
 Liftcilinder vastzetten met borgstang alvorens gevaarlijk terrein te betreden



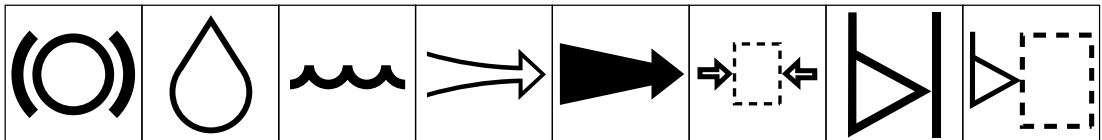
Blijf op veilige afstand van de machine  
 Blijf op veilige afstand van de aankoppeling als de motor loopt  
 Veiligheidschermen niet openen of verwijderen terwijl de motor loopt  
 Betreedt de laadvloer niet indien de aftakas van de tractor gekoppeld is en de motor loopt  
 Niet betreden  
 Wacht totdat alle machineonderdelen volledig stil staan voordat u ze aanraakt  
 Motor afzetten en sleutel verwijderen alvorens onderhoud of reparaties uit te voeren  
 Meerijden op deze machine is uitsluitend toegestaan op de passagiersstoel en uitsluitend indien het uitzicht van de chauffeur niet belemmerd wordt



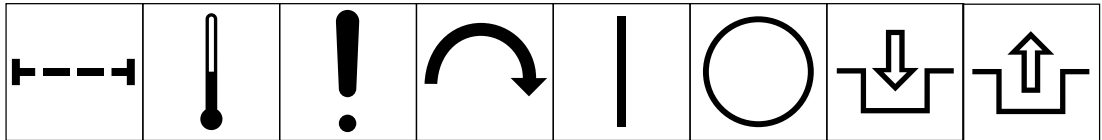
Raadpleeg technische hand- leiding voor de juiste onder houdsprocedures  
 Veiligheidsgordels vastmaken  
 Waarschuwing- driehoek  
 Waarschuwing- driehoek met waarschuwing- symbool  
 Lees gebruikers- handleiding  
 Vuur, open licht en roken verboden  
 Oogbescherming verplicht



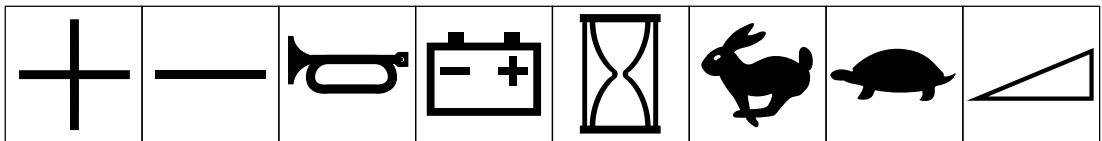
Veiligheidshelm verplicht  
 Gehoorbescher- ming verplicht  
 Gevaar, giftige stoffen  
 Eerste hulp  
 Spoelen met water  
 Motor  
 Overbrenging  
 Hydraulisch systeem



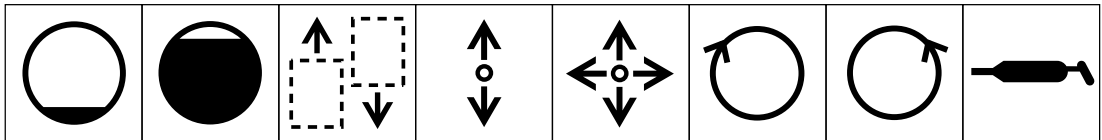
Remsysteem  
 Olie  
 Koelvloeistof (water)  
 Luchtinlaat  
 Uitlaatgassen  
 Druk  
 Peilindicator  
 Vloeistofpeil



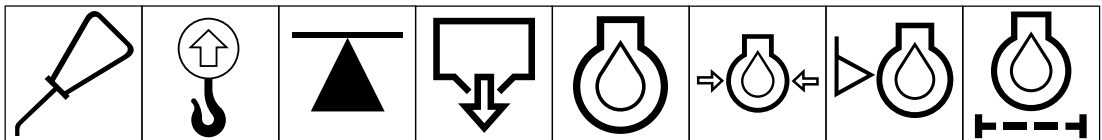
Filter  
 Temperatuur  
 Defect  
 Startschakelaar/ mechanisme  
 Aan/starten  
 Af/stoppen  
 Inschakelen  
 Uitschakelen



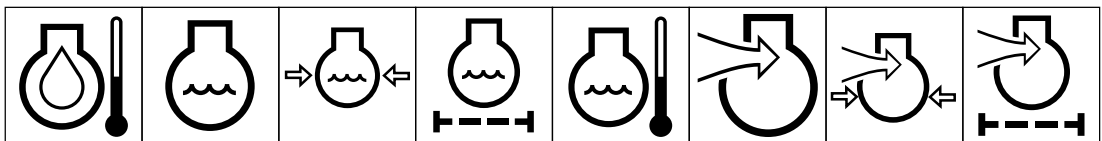
Plus/toename/ positieve pool  
 Min/afname/ negatieve pool  
 Claxon  
 Batterijlaad- conditie  
 Urenteller/ verstreken bedrijfsuren  
 Snel  
 Langzaam  
 Traploos regelbaar, lineair



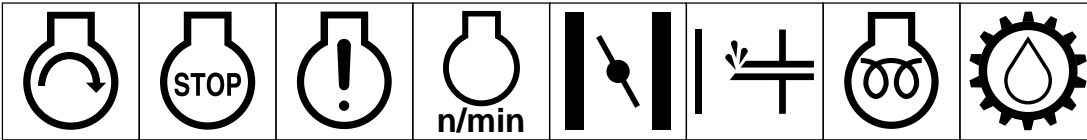
Volume leeg  
 Volume vol  
 Rijrichting machine, vooruit/ achteruit  
 Besturings hendel rijrichting, twee richtingen  
 Besturingshend- el rijrichting, meerdere richtingen  
 Met wijzers van de klok meedraai- end  
 Tegen wijzers van de klok indraaiend  
 Smeernippel



Olie-smeerpunt  
 Hefpunt  
 Krik/steunpunt  
 Aftappen/leggen  
 Motor(smeer)olie  
 Motor(smeer) oliedruk  
 Motor(smeer) oliepeil  
 Motor(smeer) oliefilter



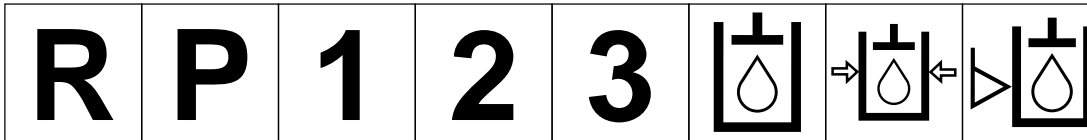
Motor(smeer) olietemperatuur  
 Motorkoelvloeistof  
 Motorkoelvloeistof- druk  
 Motorkoelvloeistof- filter  
 Motorkoelvloeistof- temperatuur  
 Motorinlaat/ verbrandings- lucht  
 Motorinlaat/ verbrandings- luchtdruk  
 Motorinlaat/ luchtfilter



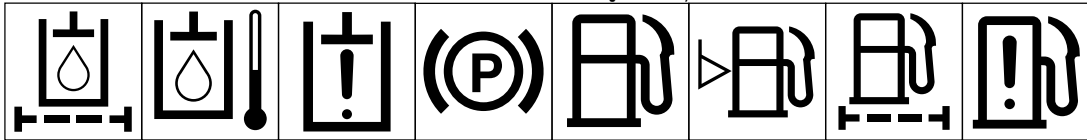
Starten motor   Stoppen motor   Motorisch defect   Motortoerental/frequentie   Choke   Injectiepompje (starthulpmiddel)   Elektrisch voorgloeien (hulpmiddel starten bij lage temperaturen)   Transmissieolie



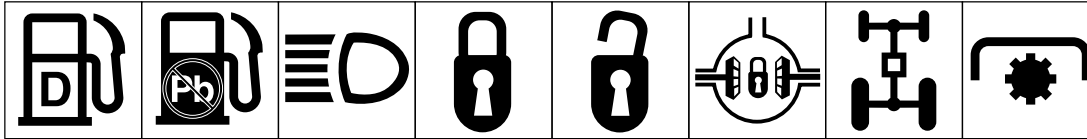
Transmissieoliedruk   Transmissieolietemperatuur   Defect transmissie   Koppeling   Neutraalstand   Hoog   Laag   Vooruit



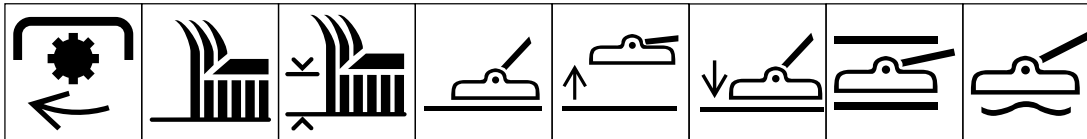
Achteruit   Parkeerstand   Eerste versnelling   Tweede versnelling   Derde versnelling (er kunnen andere nummers worden gebruikt totdat het maximale aantal voorwaartse versnellingen bereikt is)   Hydraulische olie   Hydraulische oliedruk   Hydraulisch oliepeil



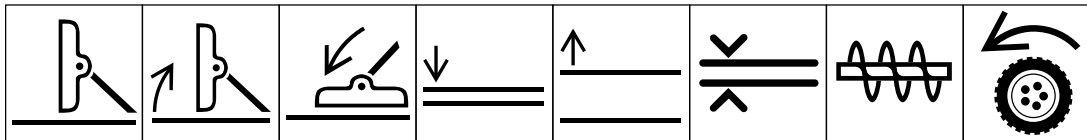
Hydraulisch oliefilter   Hydraulische olietemperatuur   Defect hydraulische oliedruk   Parkeerrem   Brandstof   Brandstofpeil   Brandstoffilter   Defect brandstofsysteem



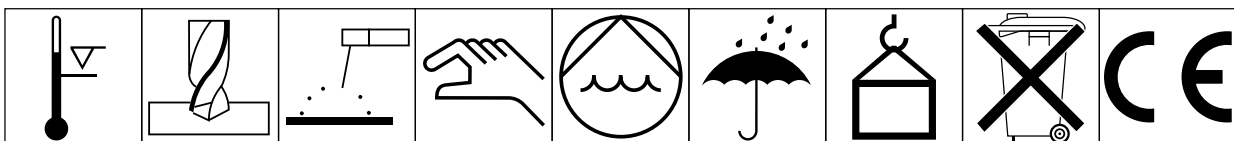
Dieselbrandstof   Ongelode brandstof   Koplampen   Vergrendelen/vergrendeld   Ontgrendelen/ontgrendeld   Differentialgrendel   4-wielaandrijving   Aftakas



Toerental aftakas   Messenkooi   Messenkooi-hoogteafstelling   Maai-eenheid   Ophalen maai-eenheid   Neerlaten maai-eenheid   Vastzetten maai-eenheid   Vrijhangen maai-eenheid



Transportpositie maai-eenheid   Ophalen maai-eenheid in transportpositie   Neerlaten maai-eenheid in transportpositie   Neerlaten appendages   Ophalen appendages   Afstand   Sneeuwruimer, verzamelvizel   Voortbeweging



Boven werkteemperatuurbereik   Boren   Handmatig metaal-booglassen   Handmatig   Waterpomp   Droog houden   Gewicht   Niet in het afval werpen   CE logo



# Specificaties

**Maai breedte:** 1,816 m

**Maai hoogte:** Instelbaar van 25 mm tot 102 mm in stappen van 13 mm.

**Maai behuizing:** Beide maai behuizingen worden gemaakt van 11-gauge (2,75 mm) staal en versterkt met 89 mm x 4,76 mm gootijzer.

**Aandrijving maai-eenheid:** De tandwielkast wordt aangedreven door de aftakas. Het vermogen wordt naar de messen overgedragen door drie B-sectie snaren. De spilassen hebben een diameter van 32 mm en worden ondersteund door twee extern verzegelde, tapse kogellagers die gesmeerd kunnen worden.

**Maai-eenheid:** De aan de voorkant gemonteerde maai-eenheden zijn voor en achter uitgerust met zwenkwielen, drie messen van thermisch behandeld staal van 0,63 m lang en 6 mm dik.

**Zwenkwielen:** De twee voorste zwenkwielen zijn uitgerust met kogellagers en banden van 260,4 mm x 82,55 mm van hard rubber. De achterwielen zijn uitgerust met kogellagers en banden van 152,8 mm x 63,5 mm van hard rubber.

**Snelheid van de mespunten:** De snelheid van de mespunten is 76,2 m/sec. bij een motortoerental van 3200 tpm.

**Ophalen maai-eenheid:** De maai-eenheden worden opgehaald met behulp van een hydraulische cilinder met 64 mm boring en 82 mm slag.

## **Maten en gewichten:**

Model 30722 breedte: 2,17 m (85-1/2 inch)

Gewicht: 181,4 kg (400 lb)

Model 30710 breedte: 1,93 m (76 inch)

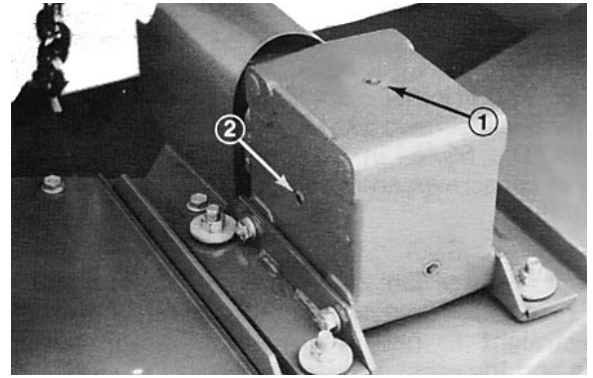
Gewicht: 188,2 kg (415 lb)

# Voor het gebruik

## **HET CONTROLEREN VAN HET SMEEROLIEPEIL IN DE TANDWIELKAST**

De tandwielkast is ontworpen om gebruikt te worden met SAE 80-90 w tandwielolie. Hoewel de tandwielkast vanuit de fabriek geleverd wordt met tandwielolie moet u het peil controleren voordat u de maai-eenheid in gebruik neemt.

1. Plaats de machine en de maai-eenheid op een horizontaal oppervlak.
2. Verwijder de controleplug uit de zijkant van de tandwielkast en controleer of de tandwielolie tot onder aan het gat zit (Afb. 1). Indien het smeeroliepeil te laag staat verwijdert u de vuldop boven op de tandwielkast en vult u voldoende olie bij totdat dit aan de bodem van het gat in de zijkant staat.



**Afbeelding 1**  
 1. Vuldop  
 2. Controleplug

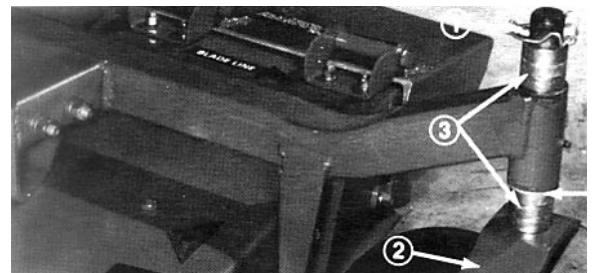
# Gebruiksaanwijzing

## HET AFSTELLEN VAN DE MAAIHOOGTE

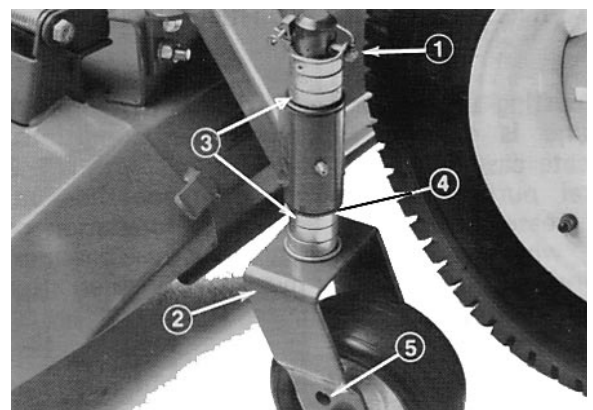
De maaihoogte is instelbaar van 25 mm tot 102 mm in stappen van 13 mm, door een gelijk aantal afstandsringen op de voorste en achterste zwenkwielvorken toe te voegen of af te halen. Het onderstaande maaihoogte-overzicht geeft de combinaties afstandsringen die voor alle maaihoogte-instellingen gebruikt moeten worden.

**N.B.:** Er zijn afstandsringen van 6 mm verkrijgbaar. Deze kunnen bij uw Toro dealer besteld worden onder onderdeelnr. 27-1040. (Aantal-8).

Maaihoogte-instelling	Afstandsringen Zwenkwielarm	
	Voor	Achter
25 mm	0	0
38 mm	1	1
51 mm	2	2
64 mm	3	3
76 mm	4	4
89 mm	5	5
102 mm	6	6



**Afbeelding 2**  
 1. Borgpen  
 2. Groot zwenkwiel voor  
 3. Afstandsringen  
 4. Volgring



**Afbeelding 3**  
 1. Borgpen  
 2. Klein zwenkwiel (achter)  
 3. Afstandsringen  
 4. Volgring  
 5. Uitsluitend voor maaihoogte van 25 mm

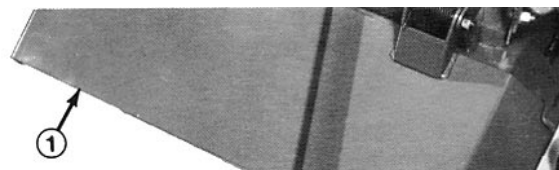
**N.B.:** Er kan een beter maairesultaat van het gazon bereikt worden voor de lagere maaihoogtes door het achterste gedeelte van de maai-eenheid te verlagen. Dit kan gedaan worden door de assen in het hoogste gat voor de zwenkwielen te plaatsen (Afb. 3). Verplaats de

assen naar de laagste gaten van de zwenkwielen voor hogere maaihoogte-instellingen als betere maairesultaten niet nodig zijn.

**BELANGRIJK: Probeer niet meer dan 25 mm gras af te maaien in de maaihoogte-instelling van 25 mm stand door het achterste gedeelte van de maai-eenheid te verlagen omdat de motor hierdoor te zwaar belast kan worden.**

1. Start de motor en haal de maai-eenheid op zodat de maaihoogte-instelling van het zwenkwiel voor gewijzigd kan worden. Stop de motor nadat de maai-eenheid opgehaald is. De maaihoogte van het zwenkwiel achter kan gewijzigd worden terwijl de maai-eenheid neergelaten is.
2. Trek aan de achterkant van de draad en draai de draad rond de borgpen. Trek de pen uit de zwenkwielas. Schuif afstandsringen op de zwenkwielas om de gewenste maaihoogte-instelling te verkrijgen (Afb. 2 en 3). Schuif vervolgens de volgring op de as.
3. Druk de zwenkwielas door de zwenkwielarm. Schuif eventuele overige afstandsringen op de as (Afb. 2 en 3). Installeer de borgpen om de onderdelen op hun plaats te houden.

**N.B.:** Als de maai-eenheid gebruikt wordt in de 25 mm of 38 mm maaihoogte-instelling dan moeten de zwenkwielen voor en achter in de hoogste bevestigingspunten geplaatst zijn.



**Afbeelding 4**

1. Deflector in laagste positie

## GRASDEFLECTOR



### WAARSCHUWING

De grasdeflector is een beveiliging waardoor gras en andere vreemde voorwerpen die uitgeworpen worden naar beneden afgebogen worden. WIJ ADVISEREN NADRUKKELIJK DE DEFLECTOR IN ZIJN NORMALE POSITIE TE HOUDEN, ALS DE MAAI-EENHEID INGESCHAKELD IS. GEBRUIK DE MAAI-EENHEID NOOIT ALS DE GRASDEFLECTOR VAN DE MAAI-EENHEID VERWIJDERD IS OF ALS DEZE IN EEN OPGEHAALDE STAND VAST/GEBLOKKEERD STAAT. DOET U DIT WEL DAN KUNNEN DE MESSEN HET AFVAL EEN AANZIENLIJKE AFSTAND WEGWERPEN MET VOLDOENDE KRACHT OM PERSOONLIJK LETSEL, OF SCHADE AAN VOORWERPEN TE VEROORZAKEN. Indien de grasdeflector beschadigd is moet u de beschadigde onderdelen repareren of vervangen.

**N.B.:** De deflector wordt door een veer in de normale neerwaartse stand gehouden, maar kan door de bestuurder tijdelijk opzij gedraaid worden om de machine op een aanhanger te kunnen laden of om andere manoeuvres uit te voeren.

**BELANGRIJK: Indien uw tractie-eenheid gebruikt wordt met een maai-eenheid met uitstoot aan de achterkant en nog niet is uitgerust met het luchtfilter van Donaldson, dan moet de Air Cleaner Kit 27-7090 geïnstalleerd worden.**

LET OP: Dit produkt kan mogelijk meer geluid produceren dan 85 dB(A) bij de bestuurderspositie. Als u voor langere tijd aan dit geluid wordt blootgesteld, adviseren wij het dragen van gehoorbescherming om permanente gehoorbeschadiging te voorkomen.

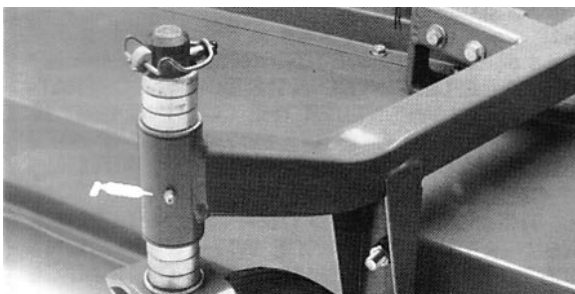
# Onderhoud

## SMERING

### HET SMEREN VAN LAGERS, LAGERBUSSEN EN TANDWIELKAST

De maai-eenheid moet regelmatig gesmeerd worden. Indien de machine onder normale omstandigheden gebruikt wordt, dan moeten de lagers en lagerbussen van de zwenkwielen om de 8 bedrijfsuren of dagelijks, afhankelijk van hetgeen zich het eerst voordoet, gesmeerd worden met Nr. 2 smeervet voor algemene doeleinden op lithium- of molybdeenbasis. Alle andere lagers, lagerbussen en de tandwielkast moeten na iedere 50 bedrijfsuren gesmeerd worden.

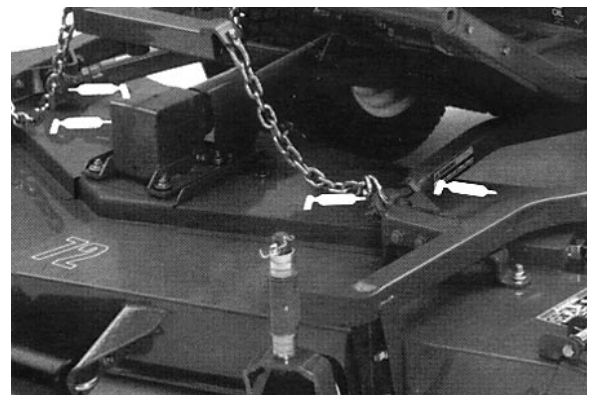
1. De maai-eenheid is uitgerust met lagers en lagerbussen die gesmeerd moeten worden, en deze smeerpunten zijn: de lagerbussen van de zwenkwielas (Afb. 4); wiellagers van de zwenkwielen (Afb. 4 en 5); lagers van de messenassen (Afb. 6); rechter en linker kogelgewrichten van de drukarmen (Afb. 6).
2. Laat de maai-eenheid zakken zodat de zwenkwielen op een horizontaal oppervlak rusten. Verwijder de controleplug (Afb. 6) van de zijkant van de tandwielkast en controleer het oliepeil. Indien het oliepeil te laag staat verwijdert u de vuldop bovenop de tandwielkast en vult u SAE 80-90 wt tandwielolie bij totdat het peil tot op de bodem van het peilgat staat.



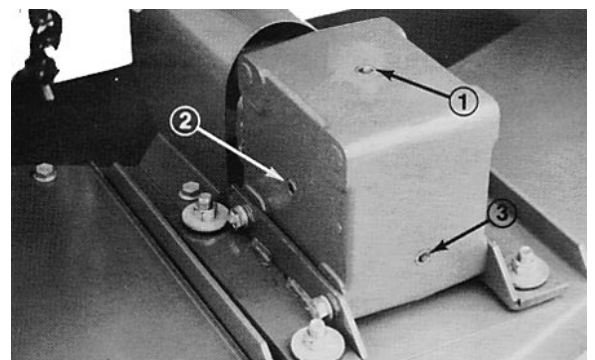
Afbeelding 5



Afbeelding 6



Afbeelding 7

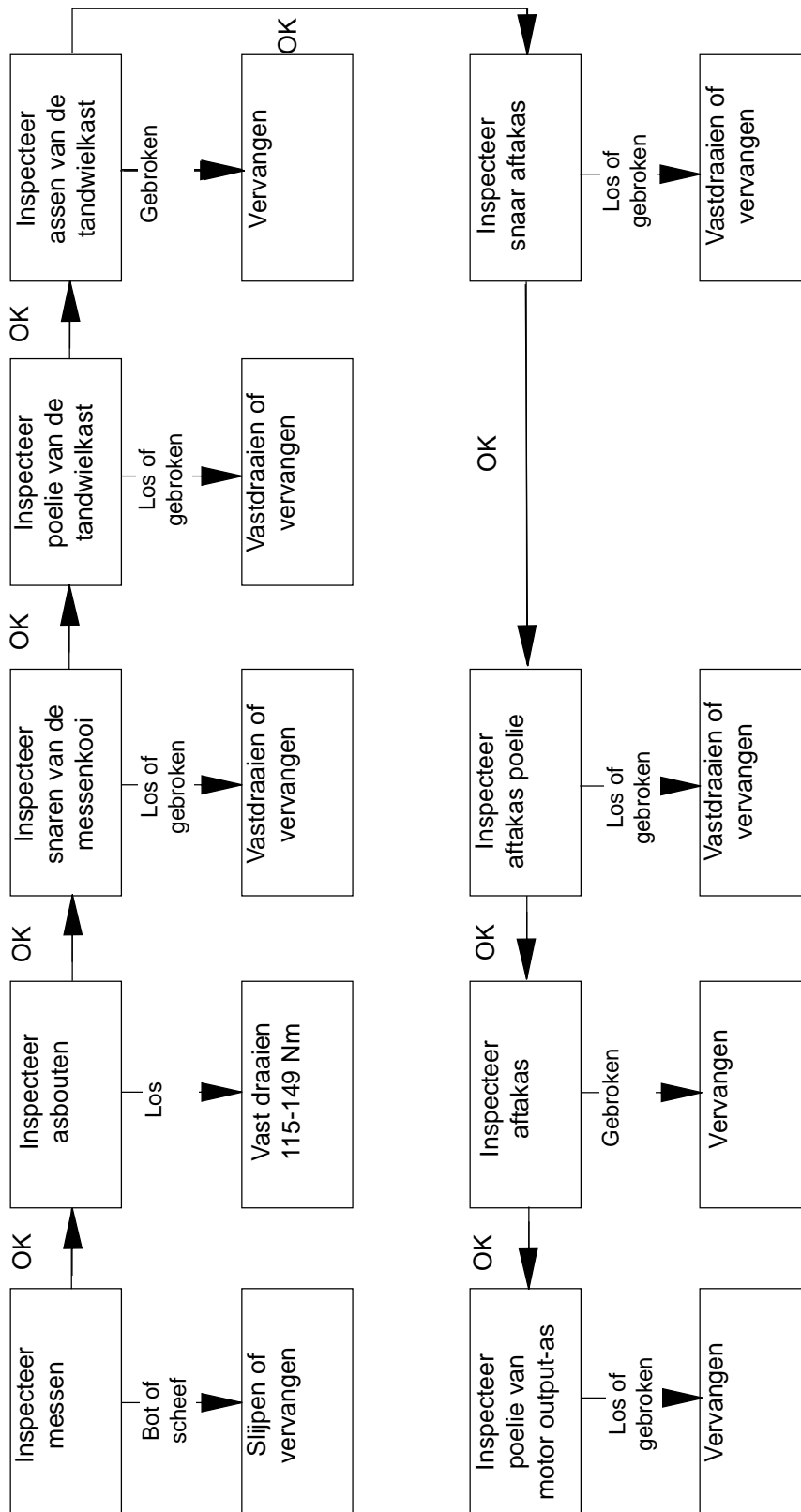


Afbeelding 8

1. Vuldop
2. Controleplug
3. Aftapplug

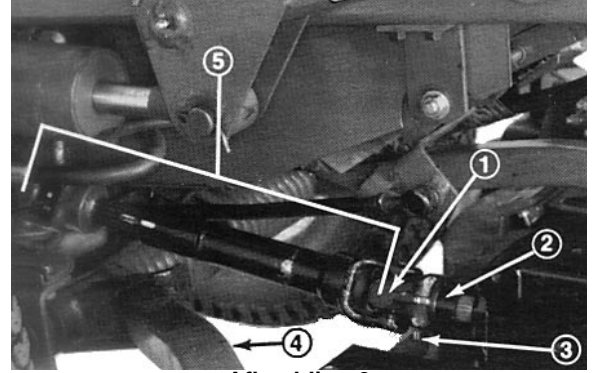
# HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

## MACHINE MAAIT NIET OF SLECHT



## HET LOSKOPPELEN VAN DE MAAI-EENHEID VAN DE TRACTIE-EENHEID

1. Plaats de machine op een horizontaal oppervlak, laat de maai-eenheid op de vloer van de werkplaats zakken, zet de motor af en activeer de parkeerrem.
2. Verwijder de zelftappende bouten waarmee de afdekplaat aan de bovenkant van de maai-eenheid gemonteerd zit en zet de afdekplaat opzij.
3. Sla de rolpin uit het juk en de ingaande as van de tandwielkast (Afb. 9). Draai ook de tapbouten en borgmoeren los. Schuif het juk van de ingaande as. Als de tractie-eenheid zonder de maai-eenheid gebruikt gaat worden, verwijdert u het de rolpin uit het juk bij het scharnierpunt van de aftakas en verwijdert u de gehele universele as van de tractie-eenheid.



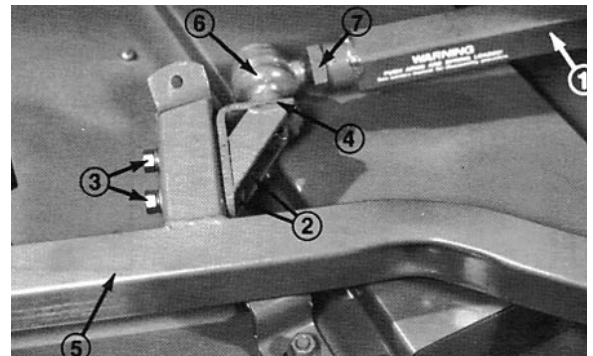
Afbeelding 9

1. Juk aftakas
2. Rolpin
3. Tapbouten en borgmoeren
4. Rechter drukarm
5. Jukken in fase

**! GEVAAR**

Als de aftakas niet met de tandwielkast van de maai-eenheid verbonden is mogen de motor en de hendel van de aftakas niet ingeschakeld worden. Indien de motor gestart wordt en men de aftakas laat draaien dan kan dit ernstig letsel veroorzaken.

4. Haal de veer van de splitpen van de liftcilinder los. Verwijder de splitpenen en borgpenen waarmee de liftkettingen aan de liftarm bevestigd zijn.



Afbeelding 10

1. Linker drukarm
2. Tapbout en volgring
3. Borgmoer met flens
4. Kogelgewrichtbevestiging
5. Zwenkwielarm
6. Kogelgewricht
7. Contra moer

**! WAARSCHUWING**

Omdat de rechter drukarm onder een veerspanning staat van circa 100 pond (445 N) en de linker drukarm onder een veerspanning staat van circa 150 pond (667 N), heeft u assistentie nodig om de drukarmen van de maai-eenheid los te koppelen. Het plotseling loskoppelen van de drukarmen kan letsel veroorzaken.

5. Laat een assistent de rechter drukarm naar beneden drukken terwijl u de tapbouten, volgringen, sluitringen en moeren verwijdert waarmee het kogelgewricht aan de zwenkwielarm van de maai-eenheid bevestigd is (Afb. 9). Nu kan de assistent de drukarm voorzichtig op laten komen waardoor de veerspanning geleidelijk verminderd wordt.
6. Laat een assistent de linker drukarm naar beneden drukken terwijl u de tapbouten, volgringen, sluitringen en moeren waarmee het kogelgewricht aan de bevestigingsbeugel van de maai-eenheid bevestigd is (Afb. 10). Nu kan de assistent de

drukarm voorzichtig op laten komen waardoor de veerspanning geleidelijk verminderd wordt.

7. Rijd de maai-eenheid weg van de tractie-eenheid.

## HET VASTKOPPELEN VAN DE MAAI-EENHEID AAN DE TRACTIE-EENHEID

1. Plaats de machine op een horizontaal oppervlak en schakel de motor uit.
2. Zet de maai-eenheid in positie voor de tractie-eenheid.



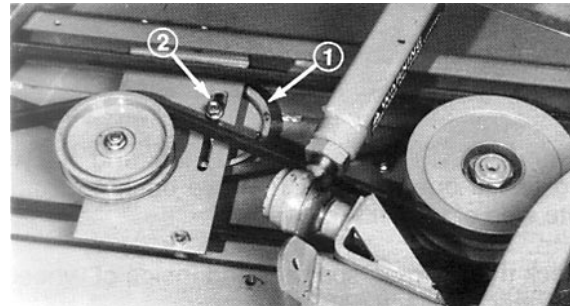
### WAARSCHUWING

Omdat de rechter drukarm onder een veerspanning staat van circa 100 pond (445 N) en de linker drukarm onder een veerspanning staat van circa 150 pond (667 N), heeft u assistentie nodig om de drukarmen van de maai-eenheid los te koppelen. Het plotseling loskoppelen van de drukarmen kan letsel veroorzaken.

3. Schuif een grote volgring op beide tapbouten.
4. Laat een assistent voorzichtig de rechter drukarm naar beneden drukken totdat de gaten in de kogelgewrichtbevestiging uitgelijnd zijn met de gaten in de zwenkwielarm. Bevestig het kogelgewricht aan de zwenkwielarm heb behulp van twee tapbouten en grote volgringen, een volgring, twee sluitringen en moeren. De koppen van de tapbouten en de grote volgringen moeten zich aan de buitenkant van de zwenkwielarm bevinden.
5. Schuif de volgringen op de twee tapbouten.
6. Laat een assistent voorzichtig de linker drukarm naar beneden drukken totdat de gaten in de kogelgewrichtbevestiging uitgelijnd zijn met het bevestigingspunt van de maai-eenheid. Schuif onmiddellijk een blok hout van 100 x 100 mm tussen de bovenkant van de drukarm en de onderkant van het chassis.  
  
Zorg ervoor dat de houtblok er niet per ongeluk tussenuit valt.
7. Bevestig het kogelgewricht aan het bevestigingspunt met behulp van twee tapbouten, volgringen en borgmoeren met flens. De koppen van de tapbouten en de volgringen moeten contact maken met het kogelgewricht.
8. Koppel de aftakas aan de tandwielkast met behulp van de rolpin en (2) tapbouten en moeren, installeer de afdekplaat en verbind de liftkettingen met de liftarm: zie *Het vastkoppelen van de aftakas en het installeren van de liftkettingen*.

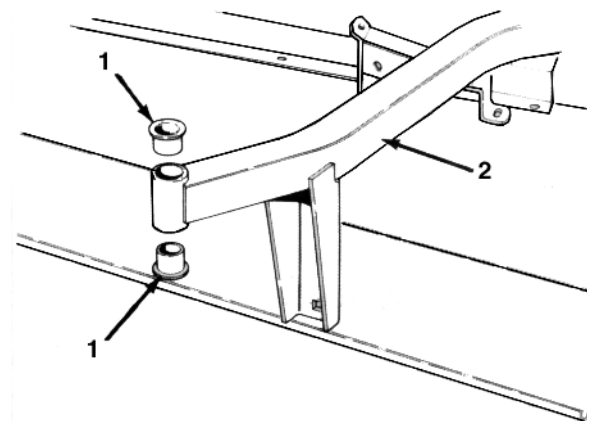
## HET VERVANGEN VAN DE SNAREN VOOR DE MESSENAANDRIJVING

1. Laat de maai-eenheid op de vloer van de werkplaats zakken. Verwijder de afdekplaten van de bovenkant van de maai-eenheid en zet deze weg. Maak de vrijlopende poelies los om de snaarspanning te verminderen.
2. Verwijder de rijtuigbouten, sluitringen en moeren waarmee de tandwielkast op zijn plaats bevestigd is. Til de tandwielkast van de bevestigingsplaat en leg deze bovenop de maai-eenheid.
3. Haal de snaren van de spilpoelies.
4. Leg een snaar op de laagste gleuf van de poelie van de linker poelie, schuif de snaar onder de bevestigingsplaat van de vrijlopende poelie en leid deze om de middelste spilpoelie. Zet de snaar onder spanning door de poelie tegen de snaar aan te drukken en de flensmoer van de vrijlopende poelie vast te zetten (Afb. 12).
5. Plaats de snaar van de rechter spil onder de bevestigingsplaat van de tandwielkast en het andere uiteinde op de bovenkant van de rechter spilpoelie. Plaats de snaar van de linker spil onder de bevestigingsplaat van de tandwielkast en het andere uiteinde op de bovenkant van de linker spilpoelie. Bevestig de tandwielkast en leid de snaren om de poelie van de tandwielkast.
6. Leid de rechter en linker spilsnaren over de poelie's door de messen rond te draaien. Draai de tandwielkast vast door de bevestiging vast te zetten.
7. Zet de vrijlopende poelies onder spanning tegen beide riemen. Installeer de afdekplaten op de bovenkant van de maai-eenheid.



**Afbeelding 11**

1. Onderste vrijlopende poelie
2. Flensmoer



**Afbeelding 12**

1. Lagerbus
2. Zwenkwielarm

## HET VERWIJDEREN VAN HET MES

Het mes moet worden vervangen als een vast voorwerp geraakt is, het mes uit balans is of indien het mes verbogen is. Gebruik altijd originele TORO messen ter vervanging zodat u verzekerd bent van veiligheid en optimale prestaties. Gebruik nooit messen van andere producenten omdat deze gevaar op kunnen leveren.



### **WAARSCHUWING**

Probeer verbogen messen niet te richten, en las nooit aan een gebroken of gescheurd mes. Gebruik uit veiligheidsoverwegingen altijd een nieuw TORO mes.

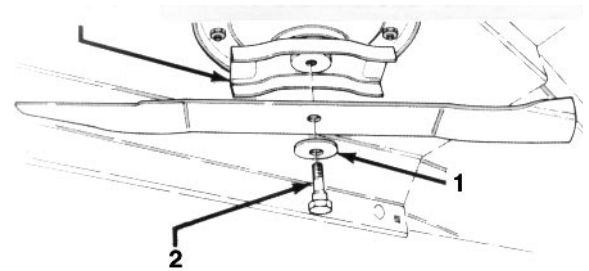


1. Haal de maai-eenheid op in de hoogste positie, zet de motor af en activeer de parkeerrem. Zet de maai-eenheid vast zodat deze niet per ongeluk om kan vallen.
2. Pak het uiteinde van het mes vast met behulp van een doek of een dikke gevoerde handschoen. Verwijder de speciale bout, de schotelveer en het mes van het spilhuis (Afb. 13).

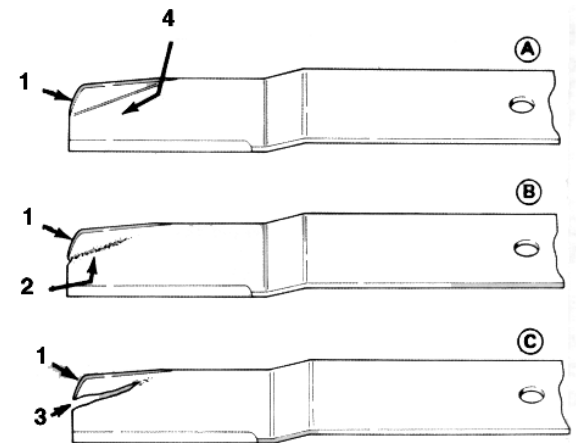
Haal de speciale bout aan met 102 tot 136 Nm.

## HET CONTROLEREN EN HET SCHERPEN VAN HET MES

1. Haal de maai-eenheid op in de hoogste positie, zet de motor af en activeer de parkeerrem. Zet de maai-eenheid vast om te voorkomen dat deze per ongeluk omvalt.
2. Controleer de snijranden van het mes nauwkeurig, vooral op de plek waar het vlakke gedeelte van het mes overgaat in het gebogen stuk (Afb. 14 A). Omdat zand en schuurmiddelen het metaal waar het rechte deel van het mes overgaat in het gebogen deel kan doen wegslijten, moet het mes worden gecontroleerd voordat de maaimachine gebruikt wordt. Indien er slijtage zichtbaar is (Afb. 14 B), moet het mes worden vervangen. Zie *Het verwijderen van het mes*.



**Afbeelding 13**  
1. Schotelveer 2. Speciale bout



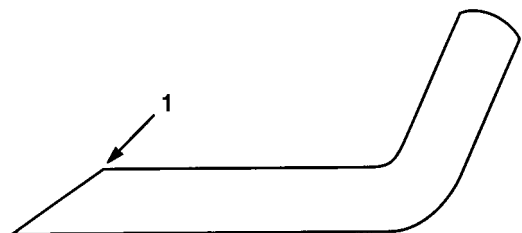
**Afbeelding 14**  
1. Opstaande rand  
2. Slijtage  
3. Gleufvorming  
4. Vlak gedeelte van mes



### GEVAAR

Indien het mes verder slijt, zal zich een gleuf vormen tussen het opstaande randje en het platte gedeelte van het mes (Afb. 14 C). Uiteindelijk kan er een stuk van het mes afbreken en van onder de maaierbehuizing vandaan geworpen worden, hetgeen mogelijk uzelf of omstanders ernstig kan verwonden.

3. Controleer de snijranden van alle messen. Scherp de snijranden als deze bot of beschadigd zijn. Scherp uitsluitend de bovenkant van de snijrand en houd de originele snijhoek aan ter verzekering van de scherpte (Afb. 17). Het mes zal in balans blijven als dezelfde hoeveelheid metaal van beide snijranden verwijderd is.
4. Om te controleren of het mes recht en parallel loopt legt u het op een vlak oppervlak en controleert u de uiteinden. De uiteinden van het mes moeten een klein beetje lager liggen dan het midden, en de snijrand moet lager zijn dan de hiel van het mes. Een dergelijk mes zal een goede maaikwaliteit produceren



**Afbeelding 15**  
1. Slijpen onder oorspronkelijke hoek

en minimaal vermogen van de motor vergen. Daarentegen moeten messen waarbij de uiteinden hoger zijn dan het midden, of waarbij de snijrand hoger is dan de hiel van het mes, messen die krom of verbogen zijn vervangen worden.

5. Om het mes te installeren monteert u de onderdelen in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat het opstaande randje van het mes aan de bovenkant zit. Draai de speciale bout vast met 102 tot 136 Nm.

## **HET CORRIGEREN VAN NIET GOED OP ELKAAR INGESTELDE AFSTELLINGEN VAN DE MESSEN**

Als de messen niet goed op elkaar zijn ingesteld dan zal het gazon er ongelijk uitzien als het gemaaid is. Dit probleem kan verholpen worden door ervoor te zorgen dat de messen recht zijn en op dezelfde hoogte maaien.

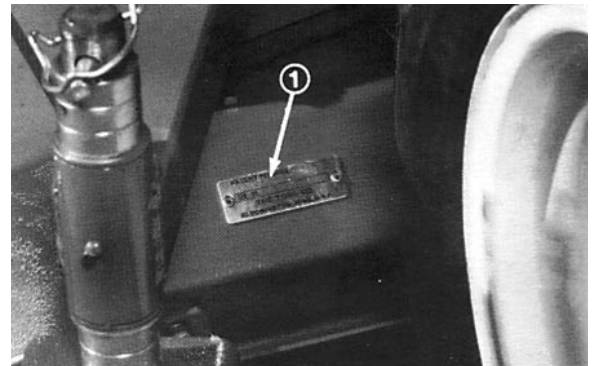
1. Gebruik een waterpas van 1 meter lang om een vlak oppervlak te vinden op de vloer van de werkplaats.
2. Zet de achterste zwenkwielen in het bovenste gat van de zwenkwielvorken en stel de maaihoogte zodanig in dat alle zes afstandsringen voor de maaihoogte-instelling zich onder de zwenkwielarm bevinden.
3. Laat de maai-eenheid op een horizontaal oppervlak zakken. verwijder de afdekplaten van de bovenkant van de maai-eenheid. Draai de vrijlopende poelies los om de druk op alle drie de snaren te verminderen.
4. Draai de messen rond totdat de uiteinden naar voren en naar achteren wijzen. Meet de afstand van de vloer tot aan de voorste punt van de snijrand en onthoud deze maat. Draai vervolgens het mes zodat nu het andere uiteinde voor staat en meet opnieuw. De afwijking tussen de meetresultaten mag niet groter zijn dan 3 mm. Indien het verschil groter is dan 3 mm dan is het mes krom en moet het vervangen worden. Zorg ervoor dat u alle drie de messen meet.
5. Vergelijk de meetresultaten van de buitenste messen met die van het middelste mes. Het middelste mes mag niet meer dan 10 mm lager staan dan de buitenste messen. Indien het middelste mes meer dan 10 mm lager staat dan de buitenste messen ga dan verder met stap 7 en voeg opvulstukken toe tussen het ashuis en de onderkant van de maai-eenheid.
6. Draai de messen rond zodat de uiteinden naar elkaar toe wijzen. De uiteinden van de messen moeten zich binnen

3 mm van elkaar bevinden. Indien de uiteinden zich niet binnen 3 mm van elkaar bevinden ga dan verder met stap 7 en voeg opvulstukken toe tussen het ashuis en de onderkant van de maai-eenheid.

7. Verwijder de tapbouten, volgringen, sluitringen en moeren van de buitenste as waar de opvulstukken toegevoegd moeten worden. Om het mes hoger of lager te zetten moet een opvulstuk, Onderdeelnr. 3256-24, worden toegevoegd tussen het ashuis en de onderkant van de maai-eenheid. Ga verder met het controleren van de uitlijning van de messen en voeg opvulstukken toe totdat de afstanden tussen de uiteinden van de messen binnen de tolerantie vallen.

**BELANGRIJK: Gebruik niet meer dan drie opvulstukken op dezelfde plaats. Gebruik een afnemend aantal opvulstukken in naastgelegen gaten indien meer dan één opvulstuk op een zelfde plaats gebruikt wordt.**

8. Zet de vrijlopende poelie's onder spanning tegen alle drie de snaren. Installeer ook de afdekplaten op de bovenkant van de maai-eenheid.
9. Zet de achterste zwenkwielen in de onderste gaten van de zwenkwielvorken indien de maaihoogte meer dan 25 mm is, en stel de maaihoogte in.
10. Koppel de maai-eenheid aan de tractie-eenheid: zie *Het vastkoppelen van de maai-eenheid aan de tractie-eenheid*.



**Afbeelding 16**

1. Cutting unit model and serial number

## IDENTIFICATIE EN BESTELLING

### MODEL- EN SERIENUMMERS

De maai-eenheid heeft twee identificatienummers: een modelnummer en een serienummer. De twee nummers zijn in een typeplaatje gestanst dat zich bevindt op het draagframe achter het rechter zwenkwiel aan de voorkant. Geef de model- en serienummers in alle correspondentie betreffende de maaimachine om er zeker van te zijn dat u de juiste informatie en (reserve-) onderdelen verkrijgt.

Bij het bestellen van reserve-onderdelen bij een officiële TORO Dealer moet u de volgende informatie geven:

1. Model- en serienummers van de machine.
2. Het nummer van het onderdeel, de omschrijving en het aantal

artikelen dat u wenst.

## ONDERHOUDSSHEMA

Lagerbussen zwenkwielarmen smeren	Dagelijks
Wiellagers zwenkwielen smeren	Dagelijks
Wielmoeren zwenkwielen vastzetten	Dagelijks
(Aanvankelijk na 2 & 10 uur vastzetten)	50 uur
Mesbouten vastzetten	50 uur
(Aanvankelijk na 10 uur vastzetten)	50 uur
Smeernippels smeren	50 uur
Maai-eenheid reinigen	50 uur
Snaren messenaandrijving controleren	50 uur
Olie peilen tandwielkast	50 uur
Olie tandwielkast verversen	250 uur